

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

4 OCTOBRE 2006

Projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, signé à Bruxelles le 22 juin 2005

SOMMAIRE

	Pages
Exposé des motifs	2
Projet de loi	5
Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense	7
Avant-projet de loi	14
Avis du Conseil d'État	15

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

4 OKTOBER 2006

Wetsontwerp houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005

INHOUD

	Blz.
Memorie van toelichting	2
Wetsontwerp	5
Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap	7
Voorontwerp van wet	14
Advies van de Raad van State	15

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'Agence européenne de défense a été créée par l'Action commune 2004/551/PESC du Conseil du 12 juillet 2004, avec comme mission « d'assister le Conseil et les États membres dans les efforts qu'ils déploient pour améliorer les capacités de défense de l'Union européenne dans le domaine de la gestion des crises, et soutenir la politique européenne en matière de sécurité et de défense (PESD) dans son état actuel et son développement futur ». Le siège de l'Agence est établi à Bruxelles.

En vertu de l'article 26 de l'Action commune précitée du 12 juillet 2004, les privilèges et immunités nécessaires à l'accomplissement des tâches de l'Agence, de son directeur et de son personnel sont prévus dans une Décision des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel, signée à Bruxelles le 10 novembre 2004. Cette décision n'entrera en vigueur qu'après sa ratification par dix États membres, dont le pays hôte du siège de l'Agence.

Grâce au Protocole complémentaire l'Agence, opérationnelle depuis la fin de 2004, pourra jouir en Belgique des privilèges et immunités repris dans la Décision du 10 novembre 2004, déjà avant la mise en œuvre de la Décision précitée sur le plan international. Il est aussi accordé aux membres du personnel de l'Agence une exonération fiscale supplémentaire, afin qu'ils puissent bénéficier, en matière de privilèges et immunités, des mêmes facilités que celles dont bénéficient les fonctionnaires des Institutions européennes.

En plus, les membres du personnel de l'Agence sont exonérés de l'affiliation obligatoire à la sécurité sociale belge. En effet, le Conseil a, par sa Décision du 24 septembre 2004 prise en application de l'article 11, § 3.1, de l'Action commune précitée, adopté un règlement du personnel de l'Agence comportant un régime de sécurité sociale. Étant donné que cette Action commune est un instrument juridique qui lie, tout comme les décisions prises en son application, les États membres, elle peut être considérée comme une convention internationale au sens de l'article 3 de la loi du 27 juin 1969 relative à la sécurité sociale. Dès lors, il n'était pas nécessaire d'inclure au Protocole complémentaire une disposition sur la sécurité sociale des membres du personnel de l'Agence.

Le Protocole complémentaire contient les dispositions suivantes :

MEMORIE VAN TOELICHTING

Het Europees Defensieagentschap werd opgericht door het Gemeenschappelijk optreden 2004/551/GBVB van de Raad van 12 juli 2004, met als opdracht « de Raad en de lidstaten te steunen bij hun inspanningen de defensievermogens van de Europese Unie op het gebied van crisisbeheersing te ontwikkelen en het EVDB (Europees veiligheids- en defensiebeleid) in zijn huidige en toekomstige vorm te ondersteunen ». De zetel van het Agentschap is gevestigd te Brussel.

In uitvoering van artikel 26 van het voornoemde Gemeenschappelijk optreden van 12 juli 2004 werden de voorrechten en immunititeiten die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de taken van het Agentschap, de directeur en het personeel, vastgesteld in een Besluit van de vertegenwoordigers van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immunititeiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend, dat werd ondertekend te Brussel op 10 november 2004. Dit Besluit zal pas in werking treden nadat het door tien Lidstaten werd geratificeerd, waaronder het gastland van de zetel van het Agentschap.

Dankzij het Aanvullend protocol zal het Agentschap, dat sinds einde 2004 operationeel is, reeds in België van de in het Besluit van 10 november 2004 opgenomen voorrechten en immunititeiten kunnen genieten nog vóór genoemd Besluit zelf op het internationale vlak in werking zal zijn getreden. Daarnaast wordt aan de personeelsleden van het Agentschap een bijkomende fiscale vrijstelling toegekend, zodat zij, op het vlak van de voorrechten en immunititeiten, kunnen genieten van dezelfde faciliteiten als de ambtenaren van de Europese Instellingen.

De personeelsleden van het Agentschap zijn bovendien vrijgesteld van verplichte aansluiting bij de Belgische sociale zekerheid. De Raad heeft immers, in uitvoering van artikel 11, § 3.1, van het voornoemde Gemeenschappelijk optreden van 12 juli 2004, bij Besluit van 24 september 2004 een personeelsreglement voor het Agentschap aangenomen, inclusief een stelsel van sociale zekerheid. Aangezien dit Gemeenschappelijk optreden een juridisch instrument is dat, evenals de besluiten genomen in uitvoering ervan, de lidstaten bindt, kan het beschouwd worden als een internationale overeenkomst in de zin van artikel 3 van de wet op de sociale zekerheid van 27 juni 1969. Het was bijgevolg niet nodig om in het Aanvullend protocol een bepaling inzake de sociale zekerheid van het personeel van het Agentschap op te nemen.

Het Aanvullend protocol bevat de volgende bepalingen :

L'article 1 prévoit l'application en Belgique des privilèges et immunités reprises à la Décision du 10 novembre 2004.

L'article 2 stipule que les membres du personnel de l'Agence pourront bénéficier en Belgique d'une franchise de première installation.

L'article 3 contient une clause de dénonciation.

L'article 4 concerne la mise en œuvre du Protocole complémentaire.

Conformément à l'accord de coopération entre l'État fédéral, les communautés et les régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes, signé à Bruxelles le 8 mars 1994, le groupe de travail « traités mixtes » a arrêté en date du 26 avril 2005 le caractère mixte du Protocole complémentaire. Ce Protocole complémentaire devra dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive du Protocole complémentaire à partir du 10 novembre 2004, date de l'adoption de la Décision des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil, concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel. L'application rétroactive doit permettre au directeur et aux membres du personnel de l'Agence de bénéficier, à partir de cette date, des privilèges et immunités propres à leur statut.

Le 6 octobre 2006, le Conseil d'État a donné son avis sur l'avant-projet de loi portant assentiment avec ce Protocole complémentaire.

La première remarque du Conseil d'État concerne la mention des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires. Étant donné que le Protocole complémentaire est un accord de siège avec une organisation internationale liant la Belgique sur le plan international, cette mention se justifie par le principe général selon lequel l'État ne peut prendre de nouveaux engagements internationaux qui seraient contraires à ses obligations internationales existantes. Dans le cas présent, ceci signifie que l'exemption en question ne peut être accordée que dans les conditions et limites fixées en application des dispositions des règlements et directives communautaires et par les lois ayant transposé ces dispositions en droit belge ainsi que dans le respect de la législation belge. Par exemple, l'exonération de droits d'importation n'ouvre pas le droit d'importer des biens qui seraient sous embargo ou prohibés.

Artikel 1 voorziet de toepassing in België van de voorrechten en immuniteiten die zijn opgenomen in het Besluit van 10 november 2004.

Artikel 2 bepaalt dat de personeelsleden van het Agentschap in België kunnen genieten van een vrijstelling bij eerste installatie.

Artikel 3 bevat een opzeggingsclausule.

Artikel 4 regelt de inwerkingtreding van het Aanvullend protocol.

In overeenstemming met het Samenwerkingakkoord tussen de Federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van Gemengde Verdragen van 8 maart 1994, heeft de werkgroep « gemengde verdragen » op 26 april 2005 het gemengd karakter van het Aanvullend protocol vastgesteld. Dit Aanvullend protocol behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten.

De goedkeuringswet voorziet in de toepassing met terugwerkende kracht van het Aanvullend protocol vanaf 10 november 2004, datum van aanneming van het Besluit van de vertegenwoordigers van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immuniteiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend. Deze toepassing met terugwerkende kracht biedt aan de directeur en de personeelsleden van het Agentschap de mogelijkheid om vanaf deze datum van de toegekende voorrechten en immuniteiten te kunnen genieten.

Op 6 oktober 2005 heeft de Raad van State zijn advies gegeven bij het voorontwerp van wet houdende instemming met het voorliggend Aanvullend protocol.

De eerste opmerking van de Raad van State betreft de vermelding van de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften. Aangezien het Aanvullend protocol een zetelakkoord is met een internationale organisatie dat België internationaal bindt, is deze vermelding verantwoord vanuit het algemene beginsel dat de Staat geen nieuwe internationale verbintenissen kan aangaan die strijdig zouden zijn met reeds geldende internationale verplichtingen. In dit geval wordt hiermee aangegeven dat de bedoelde vrijstelling slechts kan worden toegekend binnen de voorwaarden en de beperkingen vastgelegd door de bepalingen van de communautaire verordeningen en richtlijnen en door de wetten die deze bepalingen naar het Belgisch recht hebben omgezet, en met inachtneming van de Belgische wetten. Zo verleent, bijvoorbeeld, de vrijstelling van rechten bij invoer niet het recht om goederen onder embargo of verboden goederen in te voeren.

Ainsi, sur la base de l'article 15.10 de la Sixième directive TVA (77/388/CEE) du 17 mai 1977, l'exonération est octroyée par les États membres, sans préjudice d'autres dispositions communautaires, dans les conditions qu'ils fixent en vue d'assurer l'application correcte et simple des exonérations et de prévenir toute fraude, évasion et abus éventuels, pour les livraisons de biens destinées aux membres des organismes internationaux reconnus comme tels par les autorités publiques du pays d'accueil, dans les limites et conditions fixées par les accords de siège.

En ce qui concerne la seconde question du Conseil d'État, il convient de noter que cette habilitation du ministre des Finances correspond à l'article 42, § 3, du code TVA, notamment le dernier alinéa, selon lequel le ministre des Finances fixe les limites et les conditions de l'application des exemptions accordées en vertu d'une convention internationale. Ces limites et conditions visent tant la nature (limites fixées en fonction de l'objectif d'une telle exonération, à savoir faciliter l'installation de l'organisation et de son personnel) que la quantité raisonnable des biens concernés, la destination à l'usage personnel du bénéficiaire et l'utilisation effective des biens pour l'installation en Belgique, mais aussi les modalités d'octroi d'une telle exemption afin d'éviter toute fraude ou abus. L'habilitation donnée au ministre des Finances ne concerne dès lors que l'application de l'exemption accordée en vertu de l'article 2, et n'est par conséquent nullement en contradiction avec les articles 170 et 172 de la Constitution.

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL.

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT.

Le ministre des Affaires sociales,

Rudy DEMOTTE.

Aldus verlenen de lidstaten, onverminderd andere communautaire bepalingen, op basis van artikel 15.10 van de Zesde BTW-richtlijn (77/388/EEG) van 17 mei 1977 vrijstelling, onder de voorwaarden die zij vastleggen om een correcte en eenvoudige toepassing te verzekeren en alle fraude, ontwijking en misbruik te voorkomen, voor de leveringen van goederen aan de leden van de internationale instellingen, welke als dusdanig door de overheid van het gastland worden erkend, en dit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in de zetelakkoorden.

Met betrekking tot de tweede opmerking van de Raad van State dient te worden opgemerkt dat de machtiging die aan de minister van Financiën wordt gegeven conform is aan artikel 42, § 3, van het BTW-wetboek, met name het laatste lid, krachtens hetwelk de minister van Financiën de perken en de voorwaarden vaststelt waarbinnen de vrijstellingen, die krachtens een internationale overeenkomst werden toegekend, in de praktijk worden toegepast. Deze perken en voorwaarden betreffen zowel de aard (beperkingen in functie van het doel van de vrijstelling, namelijk het vergemakkelijken van de vestiging van de organisatie en haar personeel) als de redelijke hoeveelheid van de betrokken goederen, de bestemming tot het persoonlijk gebruik van de begunstigde en de daadwerkelijke aanwending ervan voor de installatie in België, maar eveneens de modaliteiten waaronder de vrijstelling wordt toegekend met het oog op het verhinderen van elke fraude of misbruik. De aan de minister van Financiën gegeven machtiging betreft dus enkel de toepassing van de krachtens artikel 2 toegekende vrijstelling en is bijgevolg niet in strijd met de artikelen 170 en 172 van de Grondwet.

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL.

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT.

De minister van Sociale Zaken,

Rudy DEMOTTE.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir;

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Affaires étrangères, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre de la Défense et de Notre ministre des Affaires sociales,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Affaires étrangères, Notre ministre de la Justice, Notre ministre des Finances, Notre ministre de l'Intérieur, Notre ministre de la Défense et Notre ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer au Sénat le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, signé à Bruxelles le 22 juin 2005, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 10 novembre 2004.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2006.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Buitenlandse Zaken, van Onze minister van Justitie, van Onze minister van Financiën, van Onze minister van Binnenlandse Zaken, van Onze minister van Landsverdediging en van onze minister van Sociale Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Buitenlandse Zaken, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Landsverdediging en onze minister van Sociale Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Senaat in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005, zal volkomen gevolgd hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 november 2004.

Gegeven te Brussel, 29 september 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le ministre des Affaires étrangères,

Karel DE GUCHT.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS.

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL.

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT.

Le ministre des Affaires sociales,

Rudy DEMOTTE.

ALBERT

Van Koningswege :

De minister van Buitenlandse Zaken,

Karel DE GUCHT.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS.

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL.

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT.

De minister van Sociale Zaken,

Rudy DEMOTTE.

PROTOCOLE COMPLÉMENTAIRE

entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense.

LE ROYAUME DE BELGIQUE, ci-après dénommé « la Belgique »

et

L'AGENCE EUROPÉENNE DE DÉFENSE, ci-après dénommée « l'Agence »

VU la Décision des représentants des gouvernements des États membres, réunis au sein du Conseil concernant les privilèges et immunités accordés à l'Agence européenne de défense et à son personnel, signée à Bruxelles le 10 novembre 2004, ci-après dénommée « la Décision »;

DÉSIREUX de préciser le régime des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice des fonctions du siège de l'Agence à Bruxelles,

SONT CONVENUS de ce qui suit :

Article 1

1. L'Agence et son personnel bénéficient en Belgique des privilèges et immunités prévus par les dispositions de la Décision (copie en annexe).

2. Les exemptions fiscales visées au § 1 du présent article sont accordées conformément aux modalités définies par le ministre des Finances du gouvernement belge.

Article 2

1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires, les agents de l'Agence affectés au siège à Bruxelles jouissent du droit, pendant la période de douze mois suivant leur première prise de fonctions en Belgique, d'importer ou d'acquérir, en exemption des droits à l'importation et de la taxe sur la valeur ajoutée, les meubles meublants et un véhicule automobile destinés à leur usage personnel.

2. Le ministre des Finances du gouvernement belge fixe les limites et les conditions d'application du présent article.

3. La Belgique n'est pas tenue d'accorder à ses propres ressortissants ou résidents permanents les avantages visés au § 1 du présent article.

Article 3

Le présent Protocole peut faire l'objet de révision à la demande d'une des parties. Il restera en vigueur soit pendant la durée de validité de l'Agence, soit jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à partir de la date à laquelle l'une des Parties informera l'autre de son intention d'y mettre fin.

AANVULLEND PROTOCOL

tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap.

HET KONINKRIJK BELGIË, hierna genoemd « België »

en

HET EUROPEES DEFENSIEAGENTSCHAP, hierna genoemd « het Agentschap »

GEZIEN het Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de voorrechten en immunititeiten die aan het Europees Defensieagentschap en zijn personeel worden verleend, ondertekend te Brussel op 10 november 2004, hierna genoemd « het Besluit »;

WENSENDE het stelsel van voorrechten en immunititeiten die nodig zijn voor de uitoefening van de taken van de zetel van het Agentschap te Brussel nader te omschrijven,

ZIJN het volgende overeen gekomen :

Artikel 1

1. Het Agentschap en zijn personeel genieten in België van de voorrechten en immunititeiten voorzien door de bepalingen van het Besluit (kopie in bijlage).

2. De fiscale vrijstellingen voorzien in § 1 van dit artikel worden toegekend in overeenstemming met de modaliteiten vastgelegd door de minister van Financiën van de Belgische regering.

Artikel 2

1. Onverminderd de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen betreffende de Europese Unie en uit de toepassing van de wetten en voorschriften, hebben de personeelsleden van het Agentschap, aangesteld bij de zetel te Brussel, het recht, binnen de twaalf maanden volgend op het tijdstip waarop zij hun functie in België voor het eerst opnemen, meubelen en een motorvoertuig voor persoonlijk gebruik vrij van rechten bij invoer en van belasting over de toegevoegde waarde in te voeren of aan te kopen.

2. De minister van Financiën van de Belgische regering bepaalt de perken en de voorwaarden voor de toepassing van dit artikel.

3. België is er niet toe gehouden de in § 1 van dit artikel vermelde voordelen aan eigen onderdanen of permanente verblijfshouders toe te kennen.

Artikel 3

Dit Protocol kan op verzoek van één van de Partijen worden herzien. Het blijft van kracht hetzij gedurende de geldigheidsduur van het Agentschap, hetzij tot na het verstrijken van de termijn van één jaar met ingang van de datum waarop één van de Partijen de andere Partij in kennis stelt van haar voornemen het te beëindigen.

Article 4

Chacune des Parties notifie à l'autre Partie l'accomplissement des procédures requises pour la mise en vigueur du présent Protocole.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole.

FAIT à Bruxelles, le 22 juin 2005, en trois exemplaires, en langues anglaise, néerlandaise et française, les trois textes faisant également foi.

Artikel 4

Elke Partij brengt de andere Partij ervan in kennis dat is voldaan aan de vereiste procedures voor de inwerkingtreding van dit Protocol.

TEN BLIJKE WAARVAN, de gevolmachtigden van de Partijen dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel, op 22 juni 2005, in tweevoud, in de Franse, Engelse en Nederlandse taal, zijnde de drie teksten gelijkelijk rechtsgeldig.

Annexe**Décision des représentants des Gouvernements
des États membres, réunis au sein du Conseil
du 10 novembre 2004**

concernant les privilèges et immunités accordés
à l'Agence européenne de défense
et à son personnel

LES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS DES
ÉTATS MEMBRES DE L'UNION EUROPÉENNE, RÉUNIS
AU SEIN DU CONSEIL,

considérant ce qui suit :

(1) Le 12 juillet 2004, le Conseil a adopté l'action commune 2004/551/PESC concernant la création de l'Agence européenne de défense (1) (ci-après dénommée « Agence »).

(2) Afin de permettre à l'Agence de commencer à fonctionner, il convient d'accorder à cette Agence de l'Union européenne et à son personnel, dans le seul intérêt de l'Agence et de l'Union européenne, les privilèges, immunités et facilités nécessaires à cet effet,

DÉCIDENT :

Article premier

**Immunité de juridiction et exemption
de perquisition, saisie, réquisition,
confiscation et toute autre forme
de contrainte**

Les locaux et les bâtiments de l'Agence sont inviolables. Ils sont exempts de perquisition, réquisition, confiscation ou expropriation. Les biens et avoirs de l'Agence ne peuvent être l'objet d'aucune mesure de contrainte administrative ou judiciaire.

Article 2

Inviolabilité des archives

Les archives de l'Agence sont inviolables.

Article 3

Exonération d'impôts et de droits

1. L'Agence, ses avoirs, revenus et autres biens sont exonérés de tous impôts directs.

2. Les gouvernements des États membres prennent, chaque fois qu'il leur est possible, les dispositions appropriées en vue de la remise ou du remboursement du montant des droits indirects et des taxes à la vente entrant dans le prix des biens immobiliers ou mobiliers et des services lorsque l'Agence effectue pour son usage officiel en vue de remplir sa mission, ses fonctions et ses tâches des achats importants dont le prix comprend des droits et taxes de cette nature. Toutefois, l'application de ces dispositions ne doit pas avoir pour effet de fausser la concurrence à l'intérieur de la Communauté.

(1) JO L 245 du 17 juillet 2004, p. 17.

Bijlage**Besluit van de vertegenwoordigers van de Regeringen
van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen,
van 10 november 2004**

betreffende de voorrechten en immunititeiten
aan het Europees Defensieagentschap
en zijn personeel worden verleend

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE REGERINGEN
VAN DE LIDSTATEN VAN DE EUROPESE UNIE, IN HET
KADER VAN DE RAAD BIJEEN,

Overwegende hetgeen volgt :

1) Op 12 juli 2004 heeft de Raad Gemeenschappelijk optreden 2004/551/GBVB betreffende de oprichting van het Europees Defensieagentschap (1) (« het agentschap ») vastgesteld.

2) Opdat het agentschap zijn werkzaamheden kan aanvangen, moeten aan dit agentschap van de Europese Unie en zijn personeel uitsluitend in het belang van het agentschap en van de Europese Unie de daartoe vereiste voorrechten, immunititeiten en faciliteiten worden verleend,

BESLUITEN :

Artikel 1

**Immunititeit van rechtsvervolging en vrijstelling
van huiszoeking, beslaglegging, vordering,
verbeurdverklaring of iedere andere vorm
van dwangmaatregel**

De lokalen en gebouwen van het agentschap zijn onschendbaar. Zij zijn vrijgesteld van huiszoeking, vordering, verbeurdverklaring of onteigening. De eigendommen en bezittingen van het agentschap kunnen niet worden getroffen door enige dwangmaatregel van bestuurlijke of gerechtelijke aard.

Artikel 2

Onschendbaarheid van archieven

De archieven van het agentschap zijn onschendbaar.

Artikel 3

Vrijstelling van belastingen en rechten

1. Het agentschap, zijn bezittingen, inkomsten en andere eigendommen zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

2. Telkens wanneer hun dit mogelijk is, treffen de regeringen van de lidstaten passende maatregelen tot kwijtschelding of teruggave van het bedrag der indirecte belastingen en van belastingen op de verkoop, welke een deel vormen van de prijs van onroerende of roerende goederen en van diensten, wanneer het agentschap voor officieel gebruik ter vervulling van zijn opdracht, functies en taken, belangrijke aankopen doet van goederen in de prijs waarvan zodanige belastingen begrepen zijn. De toepassing van deze bepalingen mag evenwel niet tot gevolg hebben dat de mededinging binnen de Gemeenschap wordt vervalst.

(1) PB L 245 van 17 juli 2004, blz. 17.

3. Les achats exonérés de droits indirects et de taxes à la vente conformément au paragraphe 2, ne peuvent être cédés à titre onéreux ou gratuit que dans les conditions convenues avec l'État membre qui a accordé l'exonération.

4. Aucune exonération n'est accordée en ce qui concerne les impôts, taxes et droits qui constituent la rémunération de services d'utilité générale.

Article 4

Transfert d'équipements de défense destinés à l'usage officiel de l'Agence

En ce qui concerne le transfert entre États membres d'équipements de défense destinés à l'usage officiel de l'Agence pour remplir sa mission, ses fonctions et ses tâches,

— l'Agence est exonérée des paiements et des droits imposés par les États membres à l'exception des taxes administratives;

— les États membres s'efforcent de faciliter ce transfert, dans la mesure du possible et conformément à leur législation et à leur réglementation, sans préjudice de leurs obligations au titre du droit international.

Article 5

Facilités et immunités concernant les communications

Les États membres autorisent l'Agence à communiquer librement sur leur territoire, sans avoir à solliciter de permission spéciale, dans le cadre de toutes ses fonctions officielles, et protègent ce droit. L'Agence est autorisée à utiliser des codes et à envoyer et recevoir de la correspondance officielle et d'autres communications officielles par courrier ou par valise scellée en bénéficiant des mêmes privilèges et immunités que ceux qui sont accordés aux courriers et valises diplomatiques.

Article 6

Entrée, séjour et départ

Les États membres facilitent, au besoin, l'entrée, le séjour et le départ à des fins officielles des personnes mentionnées à l'article 7. Cependant, il devra être prouvé que les personnes qui revendiquent le traitement prévu par le présent article relèvent bien des catégories décrites à l'article 7.

Article 7

Privilèges et immunités du personnel de l'Agence

1. Sur le territoire de chacun des États membres et quelle que soit leur nationalité, les membres du personnel engagé sous contrat par l'Agence :

a) jouissent de l'immunité de juridiction pour toutes les paroles prononcées ou écrites et pour les actes accomplis dans l'exercice

3. Goederen die overeenkomstig lid 2 met vrijstelling van directe belastingen of van belastingen op de verkoop zijn verworven, mogen niet worden verkocht of anderszins overgedragen, tenzij in overeenstemming met de voorwaarden die zijn overeengekomen met de lidstaat die de vrijstelling heeft verleend.

4. Geen enkele vrijstelling wordt verleend van belastingen en rechten die niet anders zijn dan eenvoudige vergoedingen voor diensten van openbaar nut.

Artikel 4

Overdracht van defensiegoederen voor officieel gebruik door het agentschap

In verband met de overdracht tussen lidstaten van defensiegoederen bestemd voor officieel gebruik door het agentschap ter vervulling van zijn opdracht, functies en taken :

— is het agentschap vrijgesteld van door de lidstaten opgelegde betalingen en aflossingen, met uitzondering van administratiekosten :

— streven de lidstaten ernaar dergelijke overdrachten zoveel mogelijk en in overeenstemming met hun wetten en regelingen te vergemakkelijken, onverminderd hun uit het internationale recht voortvloeiende verplichtingen.

Artikel 5

Faciliteiten en immuniteten met betrekking tot berichtenverkeer

De lidstaten staan het agentschap toe om vrijelijk en zonder het vereiste van toestemming op hun grondgebieden te communiceren voor alle officiële doeleinden, en zij beschermen dit recht. Het agentschap is gerechtigd codes te gebruiken en zijn officiële correspondentie en andere officiële berichten te verzenden en te ontvangen per koerier of in verzegelde tassen, waarvoor dezelfde voorrechten en immuniteten gelden als voor diplomatieke koeriers en tassen.

Artikel 6

Binnenkomst, verblijf en vertrek

Indien nodig vergemakkelijken de lidstaten de binnenkomst, het verblijf en het vertrek voor dienstdoeleinden van de in artikel 7 bedoelde personen. Dit laat de mogelijkheid onverlet om te verlangen dat bewijs wordt geleverd waaruit blijkt dat de personen die zich op de in dit artikel bedoelde behandeling beroepen, onder de in artikel 7 genoemde categorieën vallen.

Artikel 7

Voorrechten en immuniteten van de personeelsleden van het agentschap

1. Personeelsleden die door het agentschap op grond van een overeenkomst zijn aangeworven, genieten ongeacht hun nationaliteit op het grondgebied van elk der lidstaten de volgende immuniteten :

a) vrijstelling van iedere vorm van rechtsvervolging voor hetgeen zij in de uitoefening van hun officiële taken hebben

de leurs fonctions officielles; ils continuent à bénéficier de cette immunité même lorsqu'ils ont cessé d'être membres du personnel de l'Agence;

b) jouissent de l'inviolabilité de tous leurs papiers, documents et autre matériel officiels;

c) ne sont pas soumis, non plus que leurs conjoints et les membres de leur famille vivant à leur charge, aux dispositions limitant l'immigration et aux formalités d'enregistrement des étrangers.

2. Le personnel engagé sous contrat par l'Agence dont les traitements et allocations sont soumis à un impôt au profit de l'Agence dans les conditions indiquées à l'article 9, bénéficie de l'exonération de l'impôt national sur le revenu en ce qui concerne les traitements et allocations versés par l'Agence. Toutefois, ces traitements et allocations peuvent être pris en compte pour évaluer le montant de l'impôt à acquitter au titre des revenus provenant d'autres sources. Le présent paragraphe ne s'applique pas aux allocations de départ ou autres indemnités ou allocations versées aux anciens membres du personnel engagés sous contrat par l'Agence et à leurs ayants droit.

Article 8

Exceptions aux immunités

L'immunité accordée aux personnes visées à l'article 7 ne s'étend pas aux actions civiles engagées par un tiers en cas de dommages survenus lors d'un accident de la circulation, d'homocide ou de dommages corporels causés par ces personnes.

Article 9

Impôts

1. Sous réserve des conditions et suivant les procédures fixées dans le statut du personnel de l'Agence, le personnel engagé sous contrat par l'Agence pour une durée minimale d'un an est soumis à un impôt au profit de l'Agence sur les traitements et allocations versés par celle-ci.

2. Chaque année, les noms et adresses du personnel de l'Agence engagé sous contrat par l'Agence visé au présent article et de toute autre personne ayant conclu un contrat de travail avec ladite Agence sont communiqués aux États membres. L'Agence délivre à chaque membre du personnel une déclaration annuelle indiquant les montants totaux, bruts et nets, de toutes les rémunérations que lui a versées l'Agence pour l'année concernée, y compris les modalités et la nature des paiements et les montants retenus à la source.

3. Le présent article ne s'applique pas aux allocations de départ ou autres indemnités ou allocations versées aux anciens membres du personnel engagés sous contrat par l'Agence et à leurs ayants droit.

Article 10

Protection du personnel

Les États membres prennent, si le directeur de l'Agence le leur demande, toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité et la protection des personnes visées dans la présente décision dont la sécurité est menacée en raison de leur emploi auprès de l'Agence.

gezegd, geschreven of gedaan; zij blijven daarvan vrijgesteld wanneer zij niet langer personeelslid zijn;

b) al hun officiële papieren, documenten en ander officieel materiaal zijn onschendbaar;

c) vrijstelling van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie tezamen met hun echtgenoten en de te hunnen laste komende verwanten.

2. Op grond van een overeenkomst aangeworven personeelsleden van het agentschap waarvan de salarissen en vergoedingen onderworpen zijn aan een belasting ten bate van het agentschap als bepaald in artikel 9, zijn vrijgesteld van inkomstenbelasting op de door het agentschap betaalde salarissen en vergoedingen. Deze salarissen en vergoedingen mogen evenwel in aanmerking worden genomen bij de vaststelling van de belasting op inkomsten uit andere bronnen. Dit lid is niet van toepassing op uitkeringen bij vertrek en andere uitkeringen of vergoedingen aan voormalige op grond van een overeenkomst door het agentschap aangeworven personeelsleden en te hunnen laste komende personen.

Artikel 8

Uitzonderingen op immuniteiten

De immuniteit die aan de in artikel 7 genoemde personen wordt verleend, strekt zich niet uit tot civiele vorderingen van derden wegens schade, lichamelijk letsel of overlijden ten gevolge van verkeersongelukken die door deze personen zijn veroorzaakt.

Artikel 9

Belastingen

1. Onder de voorwaarden en volgens de procedures welke zijn neergelegd in het statuut van het personeel van het agentschap, worden de op grond van een overeenkomst voor ten minste een jaar aangeworven personeelsleden ten bate van het agentschap onderworpen aan een belasting op de door het agentschap betaalde salarissen en vergoedingen.

2. De namen en adressen van de in dit artikel bedoelde op grond van een overeenkomst aangeworven personeelsleden van het agentschap en die van andere op contractbasis werkzame personeelsleden worden elk jaar aan de lidstaten meegedeeld. Het agentschap verstrekt aan elk personeelslid jaarlijks een bewijs met vermelding van het bruto- en nettobedrag van elke door dit agentschap in het betrokken jaar betaalde bezoldiging, met inbegrip van de sommen en de aard van de betalingen en de bedragen van de inhoudingen bij de bron.

3. Dit artikel is niet van toepassing op uitkeringen bij vertrek en andere uitkeringen of vergoedingen betaald aan voormalige op grond van een overeenkomst door het agentschap aangeworven personeelsleden en te hunnen laste komende personen.

Artikel 10

Bescherming van personeel

Indien de directeur van het agentschap daar om verzoekt, nemen de lidstaten alle nodige maatregelen om de veiligheid en bescherming te waarborgen van de in dit besluit bedoelde personen wier veiligheid gevaar loopt als gevolg van ten behoeve van het agentschap verrichte werkzaamheden.

Article 11

Levée des immunités

1. Les privilèges et immunités accordés en vertu de la présente décision sont conférés dans l'intérêt de l'Agence et de l'Union européenne et non dans l'intérêt des personnes concernées. L'Agence et toutes les personnes qui jouissent de ces privilèges et immunités ont le devoir d'observer par ailleurs les dispositions législatives et réglementaires des États membres.

2. À la demande d'une autorité compétente ou d'une entité judiciaire d'un État membre, le chef de l'Agence, ainsi que, dans le cas d'experts nationaux détachés auprès de l'Agence par un État membre, l'autorité compétente de cet État membre, est tenu de lever l'immunité dont bénéficient l'Agence, son directeur et les autres membres du personnel en vertu de l'article 7, au cas où cette immunité entraverait l'action de la justice et où il peut la lever sans nuire aux intérêts de l'Agence.

Si un différend surgit concernant une telle levée de l'immunité et que des consultations avec l'autorité compétente ou l'entité judiciaire n'aboutissent pas à un résultat satisfaisant pour les deux parties, la question est réglée conformément à l'article 12.

3. Si l'immunité de l'Agence a été levée, les perquisitions et saisies ordonnées par les autorités judiciaires des États membres s'effectuent en présence du directeur de l'Agence ou d'une personne déléguée par lui, dans le respect des règles de confidentialité.

4. L'Agence coopère à tout moment avec les autorités compétentes des États membres pour faciliter l'administration harmonieuse de la justice et prend des mesures pour empêcher tout abus des privilèges et immunités accordés au titre de la présente décision.

5. Si une autorité compétente ou une entité judiciaire d'un État membre estime qu'il y a eu abus d'un privilège ou d'une immunité accordés en vertu de la présente décision et présente une demande à l'Agence en vue d'une levée de l'immunité, des consultations ont lieu entre l'Agence et l'autorité compétente ou l'entité judiciaire pour déterminer la matérialité de cet abus. La décision de levée de l'immunité est prise conformément au paragraphe 2. Si les consultations n'aboutissent pas à un résultat satisfaisant pour les deux parties, la question est réglée selon la procédure fixée à l'article 12.

Article 12

Règlement des différends

Les différends concernant un refus de lever une immunité ou un abus d'immunité de l'Agence ou d'une personne qui, en raison de ses fonctions officielles, jouit de l'immunité au sens de l'article 7, paragraphe 1, sont examinés par le Conseil en vue de parvenir à un règlement.

Article 13

Dispositions applicables aux experts nationaux détachés auprès de l'Agence

Les dispositions de l'article 6, de l'article 7, paragraphe 1, de l'article 8, de l'article 11 et de l'article 12 s'appliquent aussi aux experts nationaux détachés auprès de l'Agence en vertu de l'article 11, paragraphe 3.2, de l'action commune concernant la création de l'Agence.

Artikel 11

Opheffing van immuniteiten

1. De bij dit besluit verleende voorrechten en immuniteiten worden in het belang van het agentschap en de Europese Unie en niet tot persoonlijk voordeel van de betrokkenen zelf verleend. Het is de plicht van het agentschap en alle personen die deze voorrechten en immuniteiten genieten, in alle andere opzichten de wetten en voorschriften van de lidstaten na te leven.

2. Op verzoek van een bevoegde autoriteit of van een justitieel orgaan in een lidstaat is de directeur, en in het geval van door de lidstaten bij het agentschap gedetacheerde nationale deskundigen ook de bevoegde autoriteit van die lidstaat, gehouden de immunititeit van het agentschap, zijn directeur en andere personeelsleden overeenkomstig artikel 7 op te heffen in de gevallen waarin deze de rechtsgang zou belemmeren en opgeheven kan worden zonder dat de belangen van het agentschap worden geschaad.

Indien een geschil ontstaat met betrekking tot een dergelijke opheffing en overleg met de bevoegde autoriteit of het bevoegde justitieel orgaan niet tot een voor beide partijen bevredigende oplossing leidt, wordt de kwestie geregeld overeenkomstig artikel 12.

3. Wanneer de immunititeit van het agentschap is opgeheven, vinden alle door de justitiële autoriteiten van de lidstaten bevolen huiszoeken en beslagleggingen plaats in aanwezigheid van de directeur van het agentschap of een door hem gemachtigd persoon overeenkomstig de geheimhoudingsregels.

4. Het agentschap werkt te allen tijde met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten samen met het oog op een vlotte rechtsbedeling en zet stappen om te voorkomen dat de bij dit besluit verleende voorrechten en immuniteiten worden misbruikt.

5. Wanneer een bevoegde autoriteit of een justitieel orgaan in een lidstaat van mening is dat er sprake is van misbruik van een bij dit besluit verleend voorrecht of verleende immunititeit en derhalve het agentschap om opheffing van de immunititeit verzoekt, plegen het agentschap en de bevoegde autoriteit of het justitieel orgaan overleg om vast stellen of bedoeld misbruik heeft plaatsgevonden. Het opheffingsbesluit wordt genomen overeenkomstig lid 2. Indien dat overleg niet tot een voor beide partijen bevredigend resultaat leidt, wordt de kwestie overeenkomstig de in artikel 12 vastgestelde procedure geregeld.

Artikel 12

Regeling van geschillen

Geschillen betreffende een weigering om de immunititeit op te heffen of betreffende een misbruik van immunititeit voor het agentschap of voor een persoon die uit hoofde van zijn officiële functie immunititeit geniet als omschreven in artikel 7, lid 1, worden met het oog op een regeling door de Raad besproken.

Artikel 13

Regeling voor bij het agentschap gedetacheerde nationale deskundigen

Het bepaalde in artikel 6, artikel 7, lid 1, artikel 8, artikel 11 en artikel 12 geldt ook voor nationale deskundigen die bij het agentschap zijn gedetacheerd overeenkomstig artikel 11, lid 3, punt 2, van het gemeenschappelijk optreden tot oprichting van het agentschap.

Article 14

Coopération avec les autorités des États membres

L'Agence coopère avec les autorités compétentes des États membres aux fins de l'application de la présente décision.

Article 15

Évaluation

Dans les deux années qui suivent l'entrée en vigueur de la présente décision ou lors de l'entrée en vigueur du Traité établissant une Constitution pour l'Europe, la date retenue étant la plus proche, les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, évaluent et modifient les dispositions de la présente décision ou, le cas échéant, décident de leur expiration.

Article 16

Application territoriale

1. La présente décision s'applique seulement au territoire métropolitain des États membres.
2. Tout État membre peut notifier au Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne que la présente décision s'applique également à d'autres territoires dont les relations internationales sont placées sous sa responsabilité.

Article 17

Entrée en vigueur

La présente décision entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit la notification au Secrétariat général du Conseil par dix États membres ainsi que par l'État membre qui accueille l'Agence que les procédures nécessaires pour la mise en œuvre de la présente décision dans leur ordre juridique national ont été menées à terme, en ce qui concerne les États membres ayant fait une telle notification. Sans préjudice du droit national, la présente décision est mise en œuvre dans ces États membres à compter de la date de son adoption.

Pour les autres États membres, la présente décision entre en vigueur à leur égard le premier jour du deuxième mois qui suit la notification par chacun d'entre eux au Secrétariat général du Conseil que les procédures nécessaires en vue de la mise en œuvre de la présente décision dans son ordre juridique national ont été menées à terme.

Article 18

Publication

La présente décision est publiée au Journal officiel de l'Union européenne.

Fait à Bruxelles, le dix novembre deux mille quatre.

Artikel 14

Samenwerking met autoriteiten van de lidstaten

Met het oog op de toepassing van dit besluit werkt het agentschap samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten.

Artikel 15

Evaluatie

Binnen twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit of, indien dit eerder is, bij de inwerkingtreding van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, evalueren de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, de bepalingen van dit besluit en, zo nodig, wijzigen zij deze of nemen zij een besluit over het verstrijken ervan.

Artikel 16

Territoriale toepassing

1. Dit besluit is enkel van toepassing in het moederland van de lidstaten.
2. Elke lidstaat kan de secretaris-generaal van de Raad van de Europese Unie ervan in kennis stellen dat dit besluit ook van toepassing is op andere grondgebieden waar de betrokken lidstaat verantwoordelijk is voor de internationale betrekkingen.

Artikel 17

Inwerkingtreding

Op de eerste dag van de tweede maand nadat tien lidstaten alsook de lidstaat waar het agentschap zijn zetel heeft het secretariaat-generaal van de Raad ervan in kennis hebben gesteld dat de voor de toepassing van dit besluit vereiste procedures in hun nationale rechtssystemen zijn voltooid, treedt dit besluit in werking voor de lidstaten die een dergelijke kennisgeving hebben gedaan. Onverminderd het nationale recht vindt dit besluit in deze lidstaten toepassing vanaf de datum van aanneming.

Voor elke andere lidstaat treedt dit besluit in werking op de eerste dag van de tweede maand na kennisgeving aan het secretariaat-generaal van de Raad dat de voor de toepassing ervan vereiste procedures in zijn nationaal rechtssysteem zijn voltooid.

Artikel 18

Bekendmaking

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te Brussel, de tiende november tweeduizendvier.

**AVANT-PROJET DE LOI
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, signé à Bruxelles le 22 juin 2005.

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Le Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, signé à Bruxelles le 22 juin 2005, sortira son plein et entier effet.

Art. 3

La présente loi produit ses effets le 10 novembre 2004.

*
* *

**VOORONTWERP VAN WET
VOOR ADVIES VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005.

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 10 november 2004.

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

39.058/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le ministre des Affaires étrangères, le 7 septembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant assentiment au Protocole complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Agence européenne de défense, signé à Bruxelles le 22 juin 2005 », a donné le 6 octobre 2005 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. À l'article 2, § 1^{er}, du protocole complémentaire, il n'apparaît pas clairement comment peuvent s'articuler, d'une part, le principe de l'exonération fiscale qu'il prévoit, en matière d'importation et de taxe sur la valeur ajoutée pour les meubles meublants et un véhicule automobile destinés à l'usage personnel des agents de l'Agence, et d'autre part, les obligations qui découlent pour la Belgique des dispositions des traités concernant l'Union européenne et de l'application des dispositions légales et réglementaires.

2. L'habilitation donnée au ministre des Finances par l'article 2, § 2, du protocole complémentaire, ne se concilie pas avec le principe de légalité en matière fiscale qui résulte des articles 170 et 172 de la Constitution.

Observation finale

Dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet de loi, il y a lieu d'écrire « fait » et non « signé » à Bruxelles, conformément à la terminologie utilisée dans l'accord.

La chambre était composée de

Mme M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,
MM. P. LIÉNARDY et P. VANDERNOOT, conseillers d'État,
Mme C. GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

Le greffier,

C. GIGOT.

Le président,

M.-L. WILLOT-THOMAS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

39.058/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 7 september 2005 door de minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en het Europees Defensieagentschap, ondertekend te Brussel op 22 juni 2005 », heeft op 6 oktober 2005 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Uit artikel 2, § 1, van het aanvullend protocol, blijkt niet duidelijk hoe het beginsel van fiscale vrijstelling waarin het voorziet inzake invoer van en belasting over de toegevoegde waarde op huisraad en een motorvoertuig voor persoonlijk gebruik van de personeelsleden van het Agentschap in overeenstemming kan worden gebracht met de verplichtingen die voor België voortvloeien uit de bepalingen van de verdragen met betrekking tot de Europese Unie en tot de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen.

2. De machtiging die door artikel 2, § 2, van het aanvullend protocol aan de minister van Financiën wordt verleend, is onverenigbaar met het wettelijkheidsbeginsel in fiscale aangelegenheden dat voortvloeit uit de artikelen 170 en 172 van de Grondwet.

Slotopmerking

In het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp van wet behoort te worden geschreven « gedaan » en niet « ondertekend » te Brussel, overeenkomstig de terminologie die in het akkoord gebezigd wordt.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,
De heren P. LIÉNARDY en P. VANDERNOOT, staatsraden,
Mevrouw C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY.

De griffier,

C. GIGOT.

De voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS.